



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 14 ta' April 2015
(OR. en)

7166/15

LIMITE

PV/CONS 13
JAI 172
COMIX 123

ABBOZZ TA' MINUTI¹

Sugġett: **It-3376** laqgħa tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (**ĠUSTIZZJA U AFFARIJET INTERNI**) li saret fi Brussell fit-12 u t-13 ta' Marzu 2015

¹ L-informazzjoni dwar deliberazzjonijiet legiſlattivi tal-Kunsill, dwar deliberazzjonijiet oħrajn tal-Kunsill miftuħin għall-pubbliku u dwar dibattiti pubbliċi tinstab fl-Addendum 1 għal dawn il-minuti.

WERREJ

Pàġna

1. Adozzjoni tal-agenda proviżorja 4

DELIBERAZZJONIJIET LEĠISLATTIVI

2. Approvazzjoni tal-lista ta' punti "A" 4

3. Affarijiet oħra 4

ATTIVITAJIET MHUX LEĠISLATTIVI

4. Approvazzjoni tal-lista ta' punti "A" 4

5. Kwistjonijiet relatati mal-Kumitat Imħallat 5

6. Ġlieda kontra t-terroriżmu: segwitu għad-dikjarazzjoni tat-12 ta' Frar mill-Membri tal-Kunsill Ewropew u għad-Dikjarazzjoni Kongunta ta' Riga tad-29 ta' Jannar mill-Ministri għall-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni tal-UE 5

7. Affarijiet oħra 6

DELIBERAZZJONIJIET LEĠISLATTIVI

8. Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni tal-individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) [L-ewwel qari] 7

9. Proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew 8

10. Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar għajnuna legali proviżorja għal persuni suspettati jew mixlija li huma m'caħhda mil-libertà kif ukoll għajnuna legali fi proċedimenti ta' mandat ta' arrest Ewropew [L-ewwel qari] 8

11. Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (EUROJUST) [L-ewwel qari] 8

12. Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar
il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini u n-negozji permezz tas-simplifikazzjoni
tal-aċċettazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda
r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 [L-ewwel qari]..... 9

13. Affarijiet oħra 9

ATTIVITAJIET MHUX LEĖISLATTIVI

14. Affarijiet oħra 9

ANNESS - Dikjarazzjonijiet għall-minuti tal-Kunsill 10

*

*

*

1. Adozzjoni tal-aġenda

6863/15 OJ/CONS 13 JAI 159 COMIS 104

Il-Kunsill adotta l-aġenda msemmija hawn fuq.

AFFARIJJIET INTERNI

DELIBERAZZJONIJIET LEGISLATTIVI

(Deliberazzjoni pubblika f'konformità mal-Artikolu 16(8) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea)

2. Approvazzjoni tal-lista ta' punti "A"

6864/15 PTS A 19

Il-Kunsill adotta l-lista ta' punti "A" kif elenkati fid-dokument 6864/15.

Id-dettalji dwar l-adozzjoni ta' dawn il-punti jinsabu fl-Addendum.

3. Affarijiet ohra

– **Informazzjoni mill-Presidenza dwar il-proposti legiſlattivi attwali**

Il-Kunsill ha nota tal-informazzjoni mill-Presidenza dwar il-progress miksub u l-passi ulterjuri previsti fir-rigward tal-proposti legiſlattivi dwar il-proposta għad-Direttiva għall-Istudjenti u r-Riċerkaturi, il-proposta li temenda r-Regolament ta' Dublin f'dak li għandu x'jaqşam ma' minuri mhux akkumpanjati u l-proposta għal Regolament tas-CEPOL.

ATTIVITAJIET MHUX LEGISLATTIVI

4. Approvazzjoni tal-lista ta' punti "A"

6865/15 PTS A 20

Il-Kunsill adotta l-lista ta' punti "A" kif elenkati fid-dokument 6865/15.

Id-dokument dwar il-punt 4 għandu jaqra kif ġej:

Punt 4: 6268/15 ENFOPOL 45
+ COR 1 (cs, sl, bg)

Id-dikjarazzjonijiet għal dawn il-punti huma mnizzla fl-Anness.

5. Kwistjonijiet relatati mal-Kumitat Imhallat:

a) Pressjonijiet migratorji: xejriet u aktar azzjonijiet

6565/1/15 REV 1 JAI 111 ASIM 12 FRONT 47 RELEX 162 COMIX 92

Il-Kunsill ha nota tar-rizultati tal-eżami ta' dan il-punt, li sar waqt l-ikla Ministerjali.

b) Il-Pjan Direzzjonali tal-Gvern Grieg dwar l-Asil għall-2015 (segwitu għall-Pjan ta' Azzjoni Rivedut tal-Greċja dwar il-Ġestjoni tal-Asil u tal-Migrazzjoni)

6817/15 ASIM 13 COMIX 101

– Informazzjoni mill-Presidenza

Il-Kunsill ha nota tar-rizultati tal-eżami ta' dan il-punt mill-Kumitat Imhallat fil-livell Ministerjali.

6. Ġlieda kontra t-terroriżmu: segwitu għad-Dikjarazzjoni tat-12 ta' Frar mill-Membri tal-Kunsill Ewropew u għad-Dikjarazzjoni Kongunta ta' Riga tad-29 ta' Jannar mill-Ministri tal-UE għall-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni

– Implimentazzjoni tal-miżuri

6891/15 JAI 160 PESC 242 COSI 31 COPS 61 ENFOPOL 57 COTER 43
SIRIS 15 FRONT 51 COPEN 72 DROIPEN 24

Il-Kunsill iddiskuta l-implimentazzjoni tal-miżuri li jinsabu fid-Dikjarazzjoni tal-Kunsill Ewropew u fid-Dikjarazzjoni Kongunta Riga u ffoka fuq għadd ta' oqsma identifikati mill-Presidenza fejn ir-rizultati jistgħu jinkisbu fix-xhur li ġejjin.

Il-Ministri hadu nota tal-informazzjoni mill-Koordinatur għall-Ġlieda Kontra t-Terroriżmu u l-Kummissjoni dwar il-progress miksub fl-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fid-dikjarazzjonijiet reċenti kontra t-terroriżmu. Huma saħqu dwar l-importanza li l-Kunsill jagħmel progress f'dawn l-oqsma kollha u qablu li jergħu lura għal dawn il-kwistjonijiet kollha fil-laqgħa tagħhom li jmiss, bil-ksieb li jirrapportaw lill-Kunsill Ewropew f'Ġunju 2015.

Il-Ministri qablu li jimplimentaw mingħajr dewmien kontrolli sistematiki f'databases rilevanti ta' dokumenti u persuni fuq il-bażi ta' approċċ ta' valutazzjoni tar-riskju, u stiednu lill-Kummissjoni biex tiżviluppa indikaturi tar-riskju komuni, li għandhom jintużaw mill-Istati Membri fil-valutazzjonijiet tar-riskju tagħhom sa mhux aktar tard minn Ġunju 2015.

Kien hemm fehim komuni li, sabiex il-kontrolli jkunu effiċjenti, għandu jkun possibbli li fil-punti ta' qsim tal-fruntieri kollha ssir konsultazzjoni f'hin reali tad-databases rilevanti meta jiġu ċċekkjati d-dokumenti tal-ivvjagġar.

L-implimentazzjoni preċiża ta' dawn il-miżuri ser tiġi vvalutata u ssorveljata mill-Grupp ta' Hidma dwar il-Fruntieri bħala kwistjoni ta' priyorità bil-ħsieb li jirrapporta lill-Kunsill ĠAI f'Ġunju 2015.

Biex jinkiseb progress effettiv dwar it-titjib tal-kapaċitajiet ta' indikazzjoni ta' kontenut fuq l-Internet, il-Kunsill qabel dwar l-istabbiliment ta' Unità ta' Indikazzjoni ta' Kontenut fuq l-Internet tal-UE fil-Europol fuq il-bażi tal-prinċipji stabbiliti fid-dokument 6891/15, bl-involvement tal-Istati Membri, il-Kummissjoni u partijiet ikkonċernati oħra u filwaqt li jitqiesu r-rizorsi meħtieġa biex tiġi żgurata l-hidma tal-Unità. L-Unità għandha ssir operazzjonali qabel l-1 ta' Lulju 2015.

Il-Kunsill qabel dwar l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet stipulati fid-dokument 6891/15 tal-Presidenza sabiex jiġi miġġieled it-traffikar illeċitu ta' armi tan-nar u biex jitjieb l-iskambju tal-informazzjoni u l-kooperazzjoni operattiva dwar dan il-fenomeni, li ser jiġi ssorveljat mill-COSI.

Finalment, il-Kunsill qabel li ikompli jimpenja ruħu b'mod attiv mal-Parlament Ewropew sabiex jinkiseb progress deċiżiv fix-xhur li ġejjin dwar Direttiva tal-UE b'saħħitha u effettiva dwar il-PNR, b'salvagwardji b'saħħithom għall-protezzjoni tad-data.

7. Affarijiet oħra

- **PNR mal-Messiku u l-Arġentina (talba ta' Spanja)**
6857/15 GENVAL 7 JAI 158 AVIATION 37 DATAPROTECT 28 CODEC 306

Il-Kummissarju Avramopoulos informa lill-Kunsill li l-Kummissjoni baqgħet f'kuntatt mill-qrib mal-awtoritajiet rilevanti u li kien sejjer il-Messiku u l-Arġentina f'April sabiex isibu soluzzjoni għas-sitwazzjoni.

DELIBERAZZJONIJIET LEGISLATIVI

(Deliberazzjoni pubblika f'konformità mal-Artikolu 16(8) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea)

8. Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni tal-individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) [L-ewwel qari]

– Approċċ ġenerali parzjali¹

6833/15 DATAPROTECT 26 JAI 156 MI 144 DRS 18 DAPIX 30 FREMP 45
COMIX 102 CODEC 295

+ COR 3

6834/15 DATAPROTECT 27 JAI 157 MI 145 DRS 19 DAPIX 31 FREMP 46
COMIX 103 CODEC 296

+ COR 1

+ COR 2

Il-Kunsill kellu dibattitu twil u approfondit dwar l-abbozz ta' testi tal-Kapitoli II, VI u VII ipprezentati mill-Presidenza. Waqt dan id-dibattitu, il-biċċa l-kbira tad-delegazzjonijiet indikaw l-appoġġ tagħhom għal approċċ ġenerali parzjali dwar dawn il-kapitoli bit-tliet kondizzjonijiet li ġejjin:

- i) xejn mhu maqbul qabel ma jintlaħaq qbil dwar kollox u għalhekk l-approċċ ġenerali parzjali ma jeskludix li jsiru bidliet futuri fit-test tal-Artikoli li ntlahaq qbil dwarhom proviżorjament biex tiġi żgurata l-koerenza ġenerali tar-Regolament;
- ii) l-approċċ ġenerali parzjali huwa mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe kwistjoni orizzontali; u
- iii) l-approċċ ġenerali parzjali ma jagħtix mandat lill-Presidenza biex tidhol fi trilogi informali mal-Parlament Ewropew.

Fl-istess ħin, għadd ta' delegazzjonijiet esprimew tħassib. Dawn kienu jikkonċernaw b'mod partikolari, rigward il-Kapitolu II, il-htieġa ta' allinjament orizzontali ma' partijiet oħra tar-Regolament, u, rigward il-mekkaniżmu ta' one-stop-shop, il-htieġa li tiġi żgurata l-effettività tal-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data futur permezz tal-ġestjoni tal-kwantità tax-xogħol tiegħu. Il-Ġermanja u l-Awstrija għamlu d-dikjarazzjonijiet li jinsabu fl-Anness.

Il-President ikkonkluda li kien intlaħaq approċċ ġenerali parzjali dwar l-abbozz ta' testi tal-Kapitoli II, VI u VII. Il-hidma ser tkompli f'livell tekniku fuq il-bqija tal-partijiet tar-Regolament li fuqu ma kien intlaħaq l-ebda approċċ ġenerali parzjali s'issa kif ukoll dwar rieżami orizzontali tar-Regolament kollu bil-għan li jittejjeb l-abbozz tat-test. Dan għandu jippermetti wkoll li wiehed jiddiskuti l-adeqwatezza ta' klawnsola ta' rieżami b'rabta mal-htieġa għal mekkaniżmu biex tittaffa l-kwantità tax-xogħol tal-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data futur.

9. **Proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew**

- Dibattitu ta' orjentazzjoni
- Sitwazzjoni attwali

6318/1/15 REV 1 EPPO 18 EUROJUST 48 CATS 33 FIN 126 COPEN 54 GAF 4

Il-Kunsill innota

- li jkun hemm appoġġ ġenerali għall-prinċipji bażiċi tal-mudell għat-tranzazzjonijiet mal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew propost mill-Presidenza, għalkemm xi delegazzjonijiet għandhom tħassib rigward ċerti aspetti ta' dan;
- li l-kwistjoni għandha tiġi eżaminata aktar fil-livell tal-esperti bil-ħsieb li tinstab soluzzjoni aċċettabbli għal kulhadd.

10. **Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar għajnuna legali proviżorja għal persuni suspettati jew mixlija li huma mċaħħda mil-libertà kif ukoll għajnuna legali fi proċedimenti ta' mandat ta' arrest Ewropew [L-ewwel qari]**

- Approċċ ġenerali
6603/15 DROIPEN 20 COPEN 62 CODEC 257
+ COR 1 (de)

Il-Kunsill lahaq approċċ ġenerali parzjali dwar din il-proposta imnizzla fid-dokument 6603/15. Il-Belġju, il-Bulgarija, Franza, l-Italja, il-Portugall, Spanja u l-Litwanja għamli dikjarazzjoni, kif imnizzla fl-Anness għal dawn il-minuti. In-Netherlands neħhiet ir-rizerva ta' skrutinju parlamentari tagħha.

11. **Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (EUROJUST) [L-ewwel qari]**

- Approċċ ġenerali
6643/15 EUROJUST 59 EPPO 20 CATS 37 COPEN 67 CODEC 266 CSC 49
+ REV 1 (sl)

Il-Kunsill lahaq approċċ ġenerali parzjali dwar din il-proposta imnizzla fid-dokument 6643/15. L-Awstrija għamlet dikjarazzjoni, kif imnizzla fl-Anness għal dawn il-minuti.

12. Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini u n-negozji permezz tas-simplifikazzjoni tal-aċċettazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 [L-ewwel qari]

- Approċċ ġenerali parzjali²
6812/15 JUSTCIV 40 FREMP 36 CODEC 283
+ ADD 1

Il-Kunsill:

- a) approva l-pakkett ta' kompromess dwar l-approċċ ġenerali parzjali li jinsab fl-addendum għad-dokument 6812/15;
- b) appella biex il-ħidma dwar l-artikoli li fadal, inkluż l-Artikolu 18(2b), il-premessi u l-formoli standard multilingwi mnizzlin fl-Annessi tar-Regolament futur tiġi ffinalizzata fil-livell tekniku mill-aktar fis possibbli wara l-Kunsill; u
- c) ha nota li ser ssir aktar riflessjoni dwar jekk dikjarazzjoni politika kongunta mill-Kunsill u mill-Kummissjoni dwar il-kwistjoni tal-kompetenza esterna għadhiex meħtieġa u jikkunsidra li l-kwistjoni tista' tiġi eżaminata mill-ġdid, jekk meħtieġ, fil-laqgħa tiegħu ta' Ġunju 2015.

13. Affarijiet ohra

- **Informazzjoni mill-Presidenza dwar il-proposti leġislattivi attwali**

Il-Presidenza infurmat lill-Kunsill dwar l-istat attwali tan-negozjati dwar l-abbozz tad-Direttiva dwar il-Protezzjoni tad-Data.

ATTIVITAJIET MHUX LEĠISLATTIVI

14. Affarijiet ohra

Ma tqajmet l-ebda kwistjoni taħt dan il-punt.

² Meta jadotta Approċċ ġenerali wara li l-Parlament Ewropew ikun adotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari, il-Kunsill ma jkunx qed jagixxi skont it-tifsira tal-Artikolu 294(4) u (5) TFUE.

DIKJARAZZJONIJIET GHALL-MINUTI TAL-KUNSILL

Rigward il-punt "B" nru 8:

Proposta ghal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni tal-individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) [L-ewwel qari]

DIKJARAZZJONI MILL-ĠERMANJA

dwar Kapitolu II u Kapitolu VI tal-proposta ghal Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data fil-verżjoni tad-dokumenti tal-Kunsill 6833/15, 6833/15 COR 3, 6834/15 u 6834/15 COR 1

"Il-Ġermanja tappoġġa espressivament l-intenzjoni li tikkonkludi n-negozjati taht il-Presidenza Latvjana u għalhekk hija favur l-approċċ ġenerali parzjali għall-Kapitolu II, VI u VII bil-kondizzjonijiet elenkati fin-nru 3 tad-dokumenti, irrispettivament mill-kwistjonijiet li għadhom ma gewx solvuti elenkati hawn taht.

Il-Ġermanja taqbel ma' approċċ ġenerali għall-Kapitolu II bil-fehim li l-kwistjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5 u 6 huma kwistjonijiet ċentrali, trasversali li għandhom jiġu indirizzati għal darb'ohra fid-diskussjonijiet finali fil-livell tal-Kunsill skont ir-riżerva ġenerali u mingħajr eżitu predeterminat. Hawnhekk, il-Ġermanja temmen li huwa importanti li dawn id-dispożizzjonijiet iżommu l-livell attwali tal-protezzjoni minkejja l-bidliet li saru u l-preservazzjoni tal-libertajiet ekonomiċi. Bħala riżultat, ahna nemmnu li hija mehtieġa kjarifika ulterjuri fir-rigward ta' dawn il-punti importanti.

Fl-Artikolu 5 (1) (b) u l-Artikolu 6 (2), il-Kapitolu II fih **regoli dwar l-ipproċessar fl-oqsma privileġġati** (għal għanijiet ta' arkivjar fl-interess pubbliku jew għal għanijiet xjentifiċi, ta' statistika jew storiċi). L-ipproċessar għal dawn l-għanijiet tingħata prijorità fuq id-drittijiet tas-sugġetti tad-data mingħajr eċċezzjoni u mingħajr konsiderazzjoni tal-interessi fil-każ individwali. Il-Ġermanja tirreferi għall-kwistjoni mhux solvuta dwar kif nistgħu nirrikonċiljaw dan il-privileġġ assolut mad-drittijiet tas-sugġett tad-data, b'mod partikolari d-dritt fundamentali għar-rispett tal-ħajja privata u tal-familja (Artikolu 7 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE) u d-dritt fundamentali għall-protezzjoni ta' data personali (Artikolu 16 (1) TFUE, Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE). Għandu jiġi innotat li l-ipproċessar tad-data għal għanijiet xjentifiċi, ta' statistika jew storiċi jista' jitwettaq ukoll minn korpi privati. Għal din ir-raġuni, il-Ġermanja temmen li hemm bżonn li jiġi limitat il-privileġġ mogħti mill-Artikolu 5 (1) (b).

Minkejja diskussjoni ripetuta, il-Kunsill ma setax jaqbel dwar fehim komuni fir-rigward tal-prinċipju tal-**limitazzjoni tal-iskop**, b'mod partikolari fil-każ ta' pproċessar għal għanijiet ohra kompatibbli mal-għan oriġinali li għalih kienet ingabret id-data. Izda dan huwa punt ċentrali tar-Regolament kollu. B'riżultat ta' dan, il-Ġermanja temmen li għad jehtieġ li jiġu ddefiniti b'mod konkluziv

- il-kondizzjonijiet li tahtom l-ipproċessar ulterjuri huwa kompatibbli mal-iskop oriġinali, u
- jekk ipproċessar ulterjuri għal għan kompatibbli mal-għbir jehtieġx bażi ġuridika separata.

Il-Ġermanja hija favur li r-Regolament jiġi bbażat fuq il-fehim definit b'mod ċar ta' kompatibbiltà. Il-Ġermanja għaldaqstant kemm-il darba pproponiet li jithassar l-Artikolu 6 (3a) u minflok il-kontenut tiegħu jinkiteb b'mod aktar speċifiku fi premessa.

Fl-aħħar nett, il-Ġermanja għal darb'ohra titlob għal appoġġ għall-introduzzjoni mill-ġdid tal-Artikolu 6 (1) (f), it-tieni sentenza. Ir-Regolament għandu jiċċara li l-klawżola tal-ibbilanċjar fl-Artikolu 6 (1) (f) ma tistax tintuża fis-settur pubbliku bħala bażi ġuridika; hija meħtieġa wkoll dispożizzjoni daqstant ċara għall-Artikolu 6 (4), it-tieni sentenza. F'dan il-kuntest, il-Ġermanja tfakkar fil-kompromess milhuq fil-Kunsill dwar flessibbiltà li għandu jippermetti r-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data lill-Istati Membri skont l-Artikolu 1 (2a) u l-Artikolu 6 (3) biex tinholoq bażi ġuridika għall-ipproċessar tad-data fis-settur pubbliku li ser tiddefinixxi l-kondizzjonijiet għal intervent b'mod aktar preċiż u speċifiku."

Rigward il-Kapitolu VI

"Il-Ġermanja tigbed l-attenzjoni li mhuwiex rakkomandabbli li jiġu eżerċitati s-setgħat kollha tal-awtoritajiet supervizzorji elenkati fl-**Artikolu 53** fil-konfront ta' korpi pubbliċi li fil-prinċipju huma soġġetti għal sorveljanza esperta jew legali kif ukoll sorveljanza ġudizzjarja."

DIKJARAZZJONI MILL-AWSTRIJA

"L-Awstrija mhix f'pożizzjoni li tapprova l-istadju attwali tan-negozjati bħala approċċ ġenerali parzjali għad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu II peress li fl-opinjoni tagħna l-kwistjonijiet li ġejjin – fost l-oħrajn – għadhom ma ġewx solvuti:

Dwar l-Artikolu 6 paragrafu 1 punt f ("interess legittimu" bħala bażi għall-ipproċessar legali)

L-Awstrija tenfasizza li fil-fehma tagħna l-kunċett ta' "interess legittimu" kif imnizzel bħalissa fl-Artikolu 6 paragrafu 1 punt f tal-Abbozz ta' Regolament ma jissodisfax ir-rekwiżit tal-protezzjoni effettiva tad-drittijiet u l-libertajiet tas-sugġett tad-data kif jirriżulta mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u lanqas ma jirrifletti biżżejjed il-htigijiet tal-prinċipju fundamentali taċ-ċertezza legali.

Fil-fehma tagħna skont l-Artikolu 6 paragrafu 1 punt f ma jeħtieġx li l-interess tal-kontrollur jiehu preċedenza fuq l-interessi tas-sugġett tad-data. Skont il-formulazzjoni attwali l-ipproċessar tad-data personali jista' diġà jitqies bħala legali meta l-kontrollur jirreferi għal "interess legittimu" ugwalmart importanti għal dak tas-sugġett tad-data. F'dak il-każ jista' jkun f'idejn dak tal-aħħar biex juri li fil-każ partikolari d-dritt tiegħu jew tagħha għall-protezzjoni tad-data jiehu preċedenza fuq l-"interess legittimu" preżunt mill-kontrollur. Dan l-oneru tal-provi min-naħa tas-sugġett tad-data ma jistax jitqies bħala konformi man-natura fundamentali tad-dritt għall-protezzjoni tad-data. Il-formulazzjoni attwali tal-premessa 38, 38a, 39 u 40 turi li dan it-tħassib huwa pjuttost ġustifikat. Dan huwa partikolarment validu għall-mod kif il-"marketing dirett" huwa ttrattat fil-premessa 39 li ma jistax jiġi aċċettat.

F'dan il-kuntest l-Awstrija thegġegħ għal modifiki tal-Artikolu 6 paragrafu 1 punt f bil-għan li jiġi introdott rekwiżit ta' prevalenza ċara tal-interess(i) legittimu/i tal-kontrollur inkluż l-obbligu tiegħu/tagħha biex jiġi dokumentat b'mod xieraq dan l-interess. Għal aktar dettalji qegħdin nirreferu għall-proposta tagħna kif imnizzla fid-dokument tal-Kunsill 6741/15 tat-3 ta' Marzu 2015.

Dwar l-Artikolu 6 paragrafu 2 u l-Artikolu 9 paragrafu 2 punt i (“l-ipproċessar għal għanijiet ta' arkivjar, storiċi, ta' statistika jew xjentifiku”)

Fil-fehma tagħna, l-Abbozz ta' Regolament ma jipprevedi l-ebda armonizzazzjoni fil-qasam tal-għanijiet ta' arkivjar, ta' statistika, storiċi jew xjentifiċi. Dan ifisser li l-Artikolu 6 paragrafu 2 u l-Artikolu 9 paragrafu 2 punt i b'hekk ma jistgħux jiġu meqjusa bħala bażi ġuridika suffiċjenti għall-ipproċessar ta' data personali. Għalhekk id-dritt tal-Unjoni jew id-dritt ta' Stat Membru għandu jiddetermina l-kondizzjonijiet li bihom id-data personali tista' tingabar u tiġi pproċessata b'mod legali fi hdan il-qafas ġenerali tar-Regolament kif ukoll is-salvagwardji xierqa. L-Artikolu 83 tar-Regolament madankollu jippermettilhom jipprevedu derogi minn ċerti Artikoli. Sabiex jiġi żgurat fehim komuni tal-Artikolu 6 paragrafu 2 kif diskuss hawn fuq, għandha tiddaħhal premessa korrispondenti.

Dwar l-Artikolu 6 paragrafu 3 u l-Artikolu 9 paragrafu 5 (“l-obbligi li jirriżultaw minn Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali flimkien mal-każistika stabbilita dwar l-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem”)

F'din l-okkażjoni, l-Awstrija tfakkar fid-dikjarazzjoni għall-minuti tat-3354 laqgħa tal-Kunsill rigward il-fatt li l-Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali flimkien mal-każistika stabbilita rigward l-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem, jobbliga lill-UE u tal-Istati Membri jippromulgaw liġijiet li jirregolaw u, skont il-każ, li jirrestringu operazzjonijiet ta' pproċessar ta' data personali mwettqa minn korpi privati għal għanijiet privati, sa fejn ikun meħtieġ biex ikun hemm bilanċ bejn id-dritt tal-individwu għall-protezzjoni tad-data u l-hteġa tal-kontrolluri tas-settur privat li jipproċessaw id-data. Għal dan l-għan ahna qed nirreferu għall-proposta Awstrijaka għal Artikolu 82b (ara dokument 15768/14) kif ukoll għal dak għal subparagrafu rispettiv għal Artikolu 6 paragrafu 3 u premessa korrispondenti 35a kif imnizzla fid-dokument tal-Kunsill 6741/15 tat-3 ta' Marzu 2015.

Dwar l-Artikolu 6 paragrafu 3a u 4 (“ipproċessar ulterjuri”)

L-Awstrija tenfasizza li l-kunċett ta' “ipproċessar ulterjuri” kif attwalment msemmi fl-Artikolu 5 paragrafu 1 punt b, l-Artikolu 6 paragrafu 3a u 4 għandu jitqies bħala subsett partikolari ta' pproċessar legali li jisthoqqlu trattament privileġġjat. L-ewwel nett, peress li “l-għan ta' pproċessar ulterjuri” huwa qrib hafna l-għan li għalih id-data rispettiva kienet oriġinarjament giet miġbura (“għan kompatibbli”) u t-tieni peress li l-ipproċessar isir mill-istess kontrollur. Kwalunkwe “ipproċessar ulterjuri” li ma jaqax taht l-Artikolu 6 paragrafu 3a għandu jiġi trattat skont il-baži ġuridika tal-punti a sa e tal-Artikolu 6 paragrafu 1.

L-Artikolu 6 paragrafu 1 punt f madankollu ma jistax jiġi aċċettat bħala bażi ġuridika għal kwalunkwe ipproċessar ulterjuri għal għanijiet inkompatibbli. Dan johloq riskju serju ta' ċirkonvenzjoni tar-rekwiżiti imnizzlin fl-Artikolu 6 paragrafu 3a u l-prinċipju tal-limitazzjoni tal-iskop. L-aħhar sentenza ta' Artikolu 6 paragrafu 4 tmur ukoll kontra l-fehma tagħna tal-Artikolu 6 paragrafu 1 punt f. Huwa għalhekk ta' importanza kbira li titfassar it-tieni sentenza tal-Artikolu 6 paragrafu 4 kif imnizzel fid-dokument tal-Kunsill 6834/15 (+ COR 1 u 2).

Dwar l-Artikolu 8 (“Ipproċessar ta' data personali ta' minorenni”)

F'dak li jirrigwarda l-kwistjoni tal-protezzjoni partikolari tat-tfal, l-Awstrija hija tal-opinjoni li l-Artikolu 8 għandu jzomm xi sinifikat regolatorju fis-sens li tkun żgurata xi tip ta' armonizzazzjoni minima fl-Unjoni kollha. Għal dan ahna naqblu hafna li jiddaħhal mill-ġdid il-limitu tal-età konkreta. Rigward is-sitwazzjoni partikolari tal-ghoti ta' awtorizzazzjoni mid-detentur tar-responsabbiltà tal-ġenituri fuq it-tfal ahna tal-fehma li t-tfal għandu jkollhom id-dritt li joġġezzjonaw għal kwalunkwe ipproċessar ulterjuri tad-data wara li jkun laħqu l-età magġuri. Il-kunsens mogħti mid-detentur tar-responsabbiltà tal-ġenituri għandu jkun limitat biż-żmien b'kont mehud tan-natura personali tad-dritt għall-protezzjoni tad-data.

Barra minn hekk, ahna noġġezzjonaw għall-inkluzjoni proposta fil-premessa 29 (it-tieni sentenza) peress li jidher li ma tagħti l-ebda valur miżjud lill-interpretazzjoni korretta tal-Artikolu 8 u barra minn hekk, tista' tiġi interpretata b'mod żbaljat daqslikieku t-tali metodi ta' ġbir ta' data għandhom b'xi mod jiġu kkunsidrati bħala "l-aktar avvanzati".

Barra minn hekk, huwa sorprendenti li l-protezzjoni partikolari pprovduta mill-Artikolu 8 lit-tfal, hija limitata għal sitwazzjoni fejn is-servizzi tas-soċjetà tal-informazzjoni huma offruti direttament lit-tfal. L-Awstrija ma tistax tara xi ġustifikazzjoni għal approċċ daqstant limitat. Ġbir ta' data minghand it-tfal jista' jsri ukoll fil-kuntest ta' media mhux diġitali u l-protezzjoni estiża tat-tfal għandha tkun applikabbli wkoll għal tali operazzjonijiet ta' pproċessar. Għalhekk, nissuggerixxu li jithassar it-test "fir-rigward tal-offerta ta' servizzi tas-soċjetà tal-informazzjoni".

Dwar l-Artikolu 14 paragrafu 1 flimkien mal-Artikolu 6 paragrafu 4 ("informazzjoni lis-suġġett tad-data f'każ ta' pproċessar ulterjuri")

Peress li d-diskussjonijiet reċenti f'diversi livelli tal-UE wrew il-htieġa għal kjarifika bil-għan li jiġi stabbilit obbligu ċar li l-kontrollur jinforma lis-suġġett tad-data kull meta jsir ipproċessar ulterjuri għal għan mhux kompatibbli ma' dak li għalih id-data tkun oriġinarjament ingabret. It-tali obbligu jżid it-trasparenza ta' pproċessar ulterjuri u jtejjeb l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-suġġetti tad-data dwar operazzjonijiet ta' pproċessar ulterjuri. Għal din ir-raġuni, l-Awstrija tissuggerixxi li ssir inkluzjoni fl-Artikolu 14 paragrafu 1 kif ġej: "Meta d-data personali relatata ma' suġġett tad-data tingabar mis-suġġett tad-data, il-kontrollur għandu, fil-hin meta tinkiseb id-data personali jew f'każ ta' pproċessar ulterjuri ta' data personali skont l-Artikolu 6(4) qabel il-bidu tal-ewwel operazzjoni jew sett ta' operazzjonijiet imwettqa fuq id-data personali għall-għan ta' pproċessar ulterjuri li mhiwiex kompatibbli ma' dik li għalih ngabret id-data personali, jipprovdi l-informazzjoni li ġejja lis-suġġett tad-data: (...)".

Dwar il-premessa 23c ("psewdonimizzazzjoni")

L-Awstrija hija tal-fehma li l-kwistjoni ta' "psewdonimizzazzjoni" għadha tagħti lok għal xi tħassib. Il-kunċett ta' "psewdonimizzazzjoni" għandu jitqies bħala għodda waħda possibbli biex titjieb is-sigurtà tad-data. B'hekk, sakemm l-psewdonimizzazzjoni hija applikata fil-qasam kummerċjali tal-istess kontrullur hija qatt u qatt ma tista' tiġġustifika kwaunkwe tnaqqis ta' obbligi oħra stabbiliti fir-Regolament. Kwalunkwe privileġġ huwa aċċettabbli biss f'każ ta' ipproċessar tad-data psewdonimizzata minn kontrollur differenti mill-kontrollur li oriġinarjament għabar u ipproċessa t-tali data u għalhekk huwa l-uniku wiehed kapaċi jerga' jikseb ir-rabta ma' persuni individwali. Għalhekk l-Awstrija thegġegħ it-tħassir tal-premessa 23c li hija assolutament qarrieqa fid-dawl tat-trattament korrett tad-definizzjoni ta' "psewdonimizzazzjoni" kif previst fl-Artikolu 4 paragrafu 3b.

Għal aktar kummenti dwar kwistjonijiet oħra u aktar dettalji qegħdin nirreferu għall-proposti tagħna li saru fid-dokument tal-Kunsill 6741/15 tat-3 ta' Marzu 2015."

Rigward il-punt
"B" nru 10:

Proposta ghal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ghajnuna legali proviżorja ghal persuni suspettati jew mixlija li huma m'cahha mil-libertà kif ukoll ghajnuna legali fi proċedimenti ta' mandat ta' arrest Ewropew [L-ewwel qari]

DIKJARAZZJONI MILL-BELĠJU, IL-BULGARIJA, FRANZA, L-ITALJA, IL-PORTUGALL, SPANJA U L-LITWANJA

"Il-Belġju, il-Bulgarija, Franza, l-Italja, il-Portugall, Spanja u l-Litwanja jfakkru fl-impenn tagħhom li jiżguraw l-effettività tad-drittijiet rikonoxxuti mid-direttivi li jimplimentaw il-pjan direzzjonali dwar id-drittijiet proċedurali fil-qafas ta' proċedimenti kriminali.

Huma jqisu li d-direttiva futura dwar l-ghajnuna legali għandha tippermetti liċ-ċittadini Ewropej kollha jgawdu mill-eżerċizzju tad-dritt ta' aċċess għas-servizzi ta' avukat, kif minqax fid-Direttiva 2013/48/UE b'mod prattiku u effettiv.

Huma jiddispijaċihom li l-approċċ ġenerali pprezentat lill-Kunsill tal-Ministri tal-Ġustizzja fit-13 ta' Marzu 2015 għal dan l-abbozz ta' direttiva, billi jnaqqas il-kamp ta' applikazzjoni tagħha permezz ta' derogi diskrezzjonali u ġenerali, ma jippermettix li jintlaħaq dan l-għan.

Huma, madankollu, ma jixtiequx jopponu l-adozzjoni ta' dan l-approċċ ġenerali, sabiex il-proċess leġislattiv jkun jista' jimxi 'l quddiem, u jkompli jdiskutu mal-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni fil-kuntest tat-trilogi."

Rigward il-punt
"B" nru 11:

Proposta ghal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (EUROJUST) [L-ewwel qari]

DIKJARAZZJONI MILL-AWSTRIJA

"L-Awstrija tinterpreta d-dispożizzjonijiet tal-Approċċ Ġenerali tar-Regolament Eurojust dwar is-setgħat tal-membri nazzjonali (Artikolu 8 paragrafi 1a, 2 u 3 u Premessa 11a) fuq il-linji tal-Artikolu 85 TFUE, b'mod partikolari il-paragrafu 2, li jgħid: "Fil-prosekuzzjonijiet previsti fil-paragrafu 1, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 86, l-atti formali ta' proċedura ġudizzjarja għandhom jitwettqu mill-uffiċjali nazzjonali kompetenti", kif ġej:

Il-membri nazzjonali jaġixxi bħala "uffiċjal kompetenti nazzjonali" fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 85, paragrafu 2 TFUE meta japplika s-setgħat previsti fl-Artikolu 8 paragrafi 1a, 2 u 3.

Jekk wiehed jkun ser jinterpreta d-dispożizzjonijiet b'mod kuntrarju, jiġifieri li jċedi l-funzjoni doppja tal-membri nazzjonali, l-atti proċedurali tiegħu/tagħha jkunu meqjusa bħala atti ta' aġenzija fis-sens tal-Artikolu 263 TFUE.

Bħala riżultat, l-Awstrija tqis li l-funzjoni doppja tal-membri nazzjonali, li attwalment hija regolata b'mod partikolari fl-Artikolu 9a paragrafu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/187/ĠAI tat-28 ta' Frar 2002, kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/426/ĠAI tas-16 ta' Diċembru 2008, hija miżmuma fl-Approċċ Ġenerali tar-Regolament Eurojust."